Bien vivre à... 116 Bien vivre à... 116

JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE RIBEAUVILLÉ

www.ribeauville.net



VINS D'ALSACE PROPRIETAIRE-VITICULTEUR

60, rue de la Fraternité - 68150 RIBEAUVILLE Tél. 03 89 73 60 02 - Fax 03 89 73 82 38

Internet : www.fean-sipp.com - E-mail : domaine@jean-sipp.com







Expertise Comptable Commissariat aux Comptes

Partenaire au quotidien de plus de 700 entreprises RÉACTIVITÉ - COMPÉTENCES - FIABILITÉ - ÉCOUTE



Les Ménétriers 4, rue du Général Beysser 68150 RIBEAUVILLE Tél; 03 89 73 43 50

Courriel: mhkoehly@wagnerassocies.fr



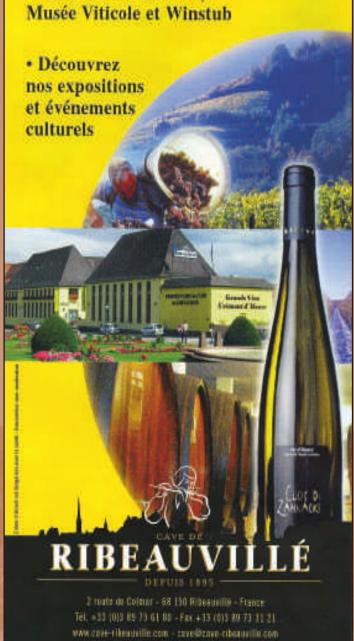


Crédit Mutuel Région Ribeauvillé

Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé - Libre service bancaire Agences à : Mittelwihr - Saint-Hippolyte - Guérnar - Riquewihr* Fax: 03 89 73 34 94 - E-mail: 03400@cmcee.creditmutuel.fr Tél.: 0820 31 00 48

Le Culte des Terroirs d'Alsace

- Dégustez nos 10 Grands Crus, Lieux-Dits et terroirs d'exception
- Visitez notre Caveau.



Editorial



Noël et son cortège de fêtes de fin d'année se profilent!

Ainsi, le dossier présenté dans cette revue vous permettra de découvrir les coulisses des préparatifs de Noël ainsi que l'organisation de notre Marché de Noël articulé autour du moyen-âge. Rien n'est laissé au hasard, le thème est respecté par tous les participants et l'ambiance qui en découle est douce et conviviale ; ce marché se démarque par son authenticité et son ambiance festive.

Ribeauvillé a obtenu le prestigieux label « Villes et Villages de Noël » grâce à notre inlassable motivation d'animer notre cité des ménétriers et de proposer des produits artisanaux, authentiques et gourmands.

Les membres de la dynamique Commission Fleurissement contribuent artistiquement à la décoration des fontaines et ponts en réalisant des étoiles et décors féériques.

En tant que coordinatrice de cette manifestation phare, je tiens à exprimer ma reconnaissance à toutes les personnes qui sans compter s'investissent et contribuent au succès, à l'éclat, au dynamisme et à la douce ambiance à Ribeauvillé.

Si notre marché est reconnu parmi les plus beaux d'Alsace, cette réussite et ce rayonnement sont dûs à l'engagement des nombreux bénévoles, des acteurs professionnels, du comité des fêtes, des diverses associations - commerçants, Rappolstein, Holzkepf, Eguenolphe... -, du personnel communal, du Club Couture...

A l'aube de la nouvelle année, au nom de l'ensemble du Conseil Municipal, je vous souhaite d'agréables fêtes en famille, entre amis avec l'entourage qui vous est cher, et formule le vœu que l'année 2009 soit porteuse de santé, paix et bonheur.

Nicole BOTT Adjointe au Maire

Sommaice

4-5
6
8-9
24
24



Police Municipale25
Carnet de famille25
■ Le Conseil des Ainés Installation officielle7
■ CME
Conseil Municipal des Enfants10
Patrimoine (Dossier à conserver) Les ménétriers11 à 18
- Agenda
Calendrier des manifestations19
La saison continue au Parc19
Théâtre Alsacien de Ribeauvillé19
■ Culture
Un Noël médiéval20-21
■ Vie associative
Les Amis des Verreries22-23
■ Vie pratique (Dossier à conserver)

Adresses utiles......26

Horaires des navettes de proximité....26

Directeur de la Publication : Jean-Louis CHRIST

Page de Couverture : Denis HEYBERGER, Jean-Louis CHRIST

Textes: APA, Communauté de Communes du Pays de Ribeauvillé, Danièle BINA, Nicole Bott, Denis HEYBERGER, Catherine KUEHN, Christian LANGENFELD, Sylvie MOUSSIER, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT

Crédits photographiques: Actinium, Archives Municipales Ribeauvillé, Hartwig BÜSEMEYER, Cercle de Recherche Historique, Raymond FUHRMANN, Denis HEYBERGER, Louis KEMPF, Catherine KUEHN, Bernard LEFORT, Les Amis des Verreries, Christophe MEYER, Association Rappolstein, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT, Vogesia.

Coordination et publicité : Catherine KUEHN

Fabrication : L'Alsace Imprimés **Impression :** L'Alsace Imprimés **Dépôt légal :** 4º trimestre 2008

Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale

Réalisation

Des blasons rafraîchis pour la Porte des Pucelles



Vous avez sûrement remarqué les deux blasons qui ornent à présent les facades nord et sud de la Porte des Pucelles. Une artiste locale, Claire Meyer, a reproduit les emblèmes des familles des Ribeaupierre-**Deux Ponts-Birkenfeld** tels qu'on les voyait encore au début du 20^{ème} siècle.

Une dénomination impropre

La «Jungfrawenthor», appelée improprement Porte des Pucelles, est le seul vestige encore visible des quatre portes qui commandaient l'entrée de la Cité. C'était d'ailleurs la seule ouverture vers l'extérieur du quartier dénommé ville neuve ou ville moyenne.

Le nom de Pucelle vient d'une erreur d'interprétation déjà ancienne de Jungfrauenthor qui signifie en vieil allemand «Porte de la Vierge» et non «Porte des Vierges».



Du péage du 14e siècle à la jauge communale du 20° siècle

On ne connait pas la date exacte de sa construction. Mais comme elle faisait partie du système défensif de la ville, on peut penser qu'elle fut construite dans les années 1300, en même temps que le rempart nord. Les





Ribeauvillé





La nouvelle municipalité a décidé de lui redonner le lustre du 19ème siècle en restaurant les blasons d'origine. C'est l'un des fleurons du patrimoine local qui est ainsi sauvé et qui témoignera pour les générations futures et les visiteurs de passage, de la riche histoire de notre Cité.

portes permettaient à cette époque de filtrer les entrées dans la ville et servaient de péage sur les marchandises étrangères qui arrivaient dans la Cité.

Une première mention de cette porte date de 1337, date à laquelle Jean de Ribeaupierre «donne à son épouse Elisabeth de Geroldseck

sa propriété dans la ville moyenne, près de la Porte de la Vierge.».

En 1778, cette porte devenue vétuste, s'écroule en plein jour. En 1780, elle est restaurée et embellie par une fresque de chaque côté représentant les blasons des Ribeaupierre - Deux Ponts - Birkenfeld.

Au 20^{ème} siècle elle servait de jauge communale. Mais faute d'entretien, l'édifice s'est nettement dégradé et menaçait ruine. Un entrepreneur privé l'a récemment rénové en respectant le plan de 1780.

Nous profitons également de cet article pour sensibiliser nos concitoyens à la compréhension de ces blasons.

Les armoiries des Ribeaupierre 🚄

- 1 Comte de Ribeaupierre
- 2 Comte de Geroldseck
- 3 Seigneur de Hohenack

Côté ville les armoiries reproduites sont celles des Ribeaupierre qui furent également seigneur de Hohenack, comte de Geoldseck et chevalier de l'ordre de la Toison d'Or.

Cette famille régna sur ces différents domaines, sans interruption, de 1150 à 1673.

La seigneurie du Hohenack était située dans le Val d'Orbey. Il subsiste actuellement le château du Honack au dessus de Labaroche.

L'ordre de la Toison est un ordre de chevalerie autrefois prestigieux fondé à Bruges en 1430 par Philippe le Bon, duc de Bourgogne. Il regroupait l'élite de la noblesse européenne de l'époque. Les seigneurs de Ribeaupierre ont obtenu le privilège de faire figurer dans leurs armoiries l'insigne de la Toison d'Or représentant la dépouille du bélier de Jason.



Côté nord, la porte montre l'armoirie des Deux-Ponts -Ribeaupierre. La dernière descendante de la famille des Ribeaupierre, Agathe, épousa un comte palatin, Christian II de Birkenfeld-Deux Ponts. Cette nouvelle branche cumulait de nombreux titres, ce qui explique la mosaïque du blason.

L'arrière petit-fils d'Agathe et de Christian II, Maximilien, fut nommé roi de Bavière en 1806.



Les armoiries des Deux-Ponts-Ribeaupierre

- 1 Comte de Palatinat près du Rhin
- 2 Duc de Bavière
- 3 Comte de Veldentz
- 4 Comte de Spanheim
- 5 Comte de Ribeaupierre
- 6 Seigneur de Hohenack

Le recensement en 2009

A partir du 15 janvier 2009, vous allez recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera identifiable grâce à sa carte officielle tricolore avec sa photographie et la signature du maire. Il viendra déposer à votre domicile les documents suivants : une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé, ainsi qu'une notice explicative sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser.

L'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires. Il les récupèrera lorsque ceux-ci seront remplis. Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à votre agent recenseur. Vous

pouvez aussi les retourner directement en les déposant dans la boîte aux lettres de votre mairie.

Votre réponse est importante. Pour que les résultats du recensement soient de qualité, il est indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires qui lui sont fournis par les agents recenseurs.

Participer au recensement est un acte civique. Aux termes de la loi du 7 juin 1951, c'est également une obligation.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, contactez M. Louis ERBLAND, coordinateur communal du recensement - tél. 03 89 73 20 01

Les 10 agents recenseurs et leur quartier respectif

Quartier 1 : rue de l'Industrie / rue de l'Abattoir Agent recenseur : Francis ENTZMANN



Francis EN L'MANN
Rue de l'Industrie
Rue des Peupliers
Rue des Aulnes
Rue des Saules
Rue des Acacias
Rue du Stangenweiher
Rue de l'Abattoir

Quartier 2 : route de Guémar / route de Colmar Agent recenseur : Josiane GOERGLER



Place du Général de Gaulle Rue J-B Wendling Route de Colmar Rue de Colmar Rue d'Ellenwihr Rue des Jardins Route de Guémar (côté droit) Rue des Ribeaupierre

Impasse de la Ferme Rue du Tir Rue du Riesling Place Robert Faller Rue du Muscat Rue du Traminer Rue du Sylvaner

Quartier 3 : route de Bergheim / route de Guémar Agent recenseur : Oscar RECCHIONE



Route de Bergheim Rue St Ulric Rue du Cimetière Route de Guémar (côté gauche) Rue du Parc Rue du Rotenberg Rue des Bains Carola Rue du Giersberg

Rue Brandstatt Rue de Landau Passage Carola Rue P. de Coubertin Rue Paul Winter

Quartier 4 : av. du Gal de Gaulle / r. du 3 décembre Agent recenseur : Martin DRESCHER



Avenue du Général de Gaulle Rue du Général Beysser Rue des Ménétriers Rue Friedrich Rue du 3 Décembre (n°1 à 63 et 25 à 66) Place Steinheil Rue Henri Kugler

Rue Gruet Place Jean Gantz Place de l'Abbé Wetterlé Rue du Vignoble

Quartier 5 : Ville basse côté gauche Agent recenseur : Guillaume HALBEISEN



Grand'Rue (côté impair : n°1 à n°39a) Rue des Cigognes Rue du Rempart de la Streng Chemin des Ménétriers Rue du Pflixbourg Rue Flesch Rue du Pont de la Couronne

Rue des Tanches / Place Berckheim Rue du Moulin à l'Huile Rue des Juifs (côté impair n°3 à n°81)

Quartier 6 : Ville basse côté droit Agent recenseur : Patrice HUNSINGER



Place des Cloches Grand'Rue (côté pair n°2 à n°64 et côté impair n°43 à n°59) Place Gouraud Rue Neuve Rue de la Synagogue Rue des Tanneurs Rue de la Halle aux Blés

Place de la 1ère Armée Impasse des Pècheurs Rue Ortlieb / Rue Salzmann Rue des Frères Mertian Petite rue de l'Hôpital Place de l'Ancien Hôpital Rue des Baigneurs / Rue de l'Etoile Rue des Juifs (côté pair n°2 à n°30) Rue de la Mairie

Quartier 7 : Vieille ville côté gauche Agent recenseur : Cathy URBAN



Petite Rue du Marché Place de l'Hôtel de Ville Rue Klobb Rue de la Marne Grand'Rue (côté impair n°61 à n°115) Rue de la Fraternité Le Plohn

Rue des Boulangers Rue de la Croix / Rue de la Fontaine Place du Tilleul / Rue du Salpêtre

Quartier 8 : Ville Haute côté droit Agent recenseur : Catherine KUEHN



Grand'Rue (côté pair n°66 à n°134) Rue de l'Abbé Louis Kremp Rue du Lutzelbach Rue du Rempart Nord Rue des Prêtres Grand'Rue de l'Eglise Place de la Sinne Rue du Château

Rue des Bains / Rue du Brochet Rue du Temple / Place Spenner Rue du Lys / Place du Bouc Route de Ste Marie aux Mines (n°2 à n°10) Passage Jeannelle

Quartier 9 : Ville haute côté gauche Agent recenseur : François DUSSOURT



Grand'Rue (côté impair à partir du n°117) Rue de l'Or Rue des Prunes Rue du Rempart Sud Rue du Cavalier Rue Helbig Rue du Moulin Supérieur

Place de la République Rue du Lavoir Rue de la Porte Haute Route de Ste Marie aux Mines (côté impair n°1 à n°5 et n°13 à n°25; côté pair n°12 à n°24) Rue du 3 Décembre (côté pair n°70 à n°98 : côté impair n°67 à n°97) Rue du Leiterberg Rue St Morand Château Amritabha

Quartier 10 : Extérieurs Agent recenseur : André FRIEH



Route de Ste Marie aux Mines (hors agglomération) M.F. Mittelberg Bilsteintal Grande Verrerie Schelmenkopf Petite Verrerie Saxermatt

Restaurant Bon Séjour - Iberg Kalbsplatz - Kohlhaus Schwartzenberg Ferme l'Hirondelle + annexes Lieudit Durrenbach Lieudit Rotenberg Altenholz - Rengelsbrunn Silltal - Brunntal Lieudit Koenig et ferme Rittloch Le Clos St Vincent Résidences secondaires du Lutzelbach Le Muesberg

Quartier 11 : Résidence du Lutzelbach Agent recenseur : Guillaume HALBEISEN

Quartier 12 : ZAC du Brandstatt Agent recenseur : Sophie MIGLIACCIO



Rue de l'Iris
Rue du Coquelicot
Impasse du Colchique
Impasse de la Valériane
Impasse de la Campanule

Conseil des Ainés Ribeauvillé

Installation officielle et élection du Bureau

La séance officielle d'installation du nouveau Conseil des Aînés s'est tenue le 15 septembre dernier à la Maison Pour Tous Jeanne d'Arc, dans la salle du « Chêne ».



Le Bureau renouvelé

En ouverture, le Député Maire Jean-Louis CHRIST a adressé ses félicitations aux 21 nouveaux membres et rendu un hommage appuyé aux anciens présidents André FINDELI, François THIRION et Alphonse SCHELL. II a rappelé l'importance que le Conseil Municipal attache à l'écoute des seniors.

L'élection du Bureau par vote à bulletins secrets a reconduit Raymond BALTENWECK dans ses fonctions de Président. Il sera épaulé par Marlyse KUENY, Vice-Présidente, Anne Catherine LEIBER, Secrétaire et Frédéric STEIMLE, Secrétaire Adjoint.

Quatre commissions de travail

Emanation des seniors de notre cité, le Conseil des Aînés a pour vocation d'œuvrer au service

de la collectivité et d'être une force de réflexion, de suggestion et de proposition. Il a la possibilité de formuler des souhaits, de proposer des solutions dans tous les domaines de la vie courante de l'ensemble des concitoyens.

C'est dans le cadre de 4 groupes de travail que les 21 nouveaux élus se font fort de proposer à la municipalité des idées, des suggestions et des réflexions en vue d'améliorer le cadre de vie, la qualité de vie et les relations entre générations.

Commission n°1:

Santé, Bien-être, Alimentation, Vie quotidienne, Activités physiques...

Présidée par :

Sœur Françoise et Robert PHILIPPI

Commission n°2:

Vie Publique, Environnement

Présidée par :

Pierre GIRNY et Robert DUMOULIN

Commission n°3: **Histoire et Patrimoine**

Présidée par :

Didier DE SACY et Anne-Marie REIBEL

Commission n°4:

Relations intergénérationnelles et interculturelles, Affaires sociales

Présidée par :

Valérie VONFELT et Marcel FRITSCH

Chaque commission se réunit une fois par mois : elles ont d'ores et déjà commencé à travailler chacune dans leurs domaines. Une séance plénière - mi-janvier pour la prochaine - est organisée une fois par trimestre pour la mise en commun des travaux et la présentation des actions projetées à la municipalité. Nous en rendrons compte dans notre prochaine édition à paraître mi-mars 2009.